

Glossar — Begriffe in den Zentre-Rechtsdokumenten / Glossary

Herausgeber: EZTO TECHNOLOGIES GmbH (Zentre) · **Stand:** 30. Jul 2026 · Unverbindliche Erläuterung; maßgeblich sind die jeweiligen Vertragstexte.

Begriff / Term	Deutsch	English
Tenant	Ihr abgetrennter Arbeitsbereich in Zentre mit eigener Datenhaltung. Kein anderer Kunde kann darauf zugreifen. Im § 203-Modus erhalten Sie einen zusätzlichen, isolierten Tenant für geschützte Geheimnisse.	Your separated workspace in Zentre with its own data storage. No other customer can access it. In Section 203 mode you receive an additional, isolated tenant for protected secrets.
Zero Data Retention (ZDR)	Der KI-Modellanbieter speichert Ihre Anfragen und Antworten nicht dauerhaft — sie werden nur für die Dauer der Verarbeitung im Arbeitsspeicher gehalten.	The AI model provider does not permanently store your requests and responses — they are held in memory only for the duration of processing.
Inference / Inferenz	Der eigentliche Rechengvorgang, bei dem ein KI-Modell aus Ihrer Eingabe eine Antwort erzeugt.	The computation in which an AI model generates a response from your input.
Subprozessor (Unterauftragsverarbeiter)	Ein Dienstleister, den EZTO zur Leistungserbringung einsetzt (z. B. Hosting, KI-Gateway). Die aktuelle Liste finden Sie im Trust Center; Änderungen kündigen wir 14 Tage vorher an (im § 203-Modus gilt für den Austausch zugelassener Modelle eine 30-Tage-Frist).	A service provider EZTO uses to deliver the service (e.g. hosting, AI gateway). The current list is in the Trust Center; changes are announced 14 days in advance (in Section 203 mode, a 30-day period applies to the replacement of approved models).
KI-Gateway (Cortecs)	EU-Vermittlungsschicht, über die alle KI-Anfragen laufen; sie leitet Anfragen an die konfigurierten Modellanbieter weiter, ohne Inhalte dauerhaft zu speichern.	EU routing layer through which all AI requests pass; it forwards requests to the configured model providers without permanently storing content.
KI-VO / AI Act	Verordnung (EU) 2024/1689 in der Fassung der Verordnung (EU) 2026/1744 — die EU-Verordnung über künstliche Intelligenz. Für Zentre gelten die Transparenzpflichten (Art. 50).	Regulation (EU) 2024/1689 as amended by Regulation (EU) 2026/1744 — the EU regulation on artificial intelligence. The transparency obligations (Art. 50) apply to Zentre.
Anbieter / Betreiber (KI-VO)	Rollen nach der KI-VO: EZTO ist Anbieter des KI-Systems, Sie sind Betreiber. Unabhängig von den Datenschutzrollen — dort sind Sie Verantwortlicher und EZTO Auftragsverarbeiter.	Roles under the AI Act: EZTO is the provider of the AI system, you are the deployer. Independent of the data protection roles — there, you are the controller and EZTO the processor.
Provenance-Metadaten	Maschinenlesbare Angaben in generierten Dateien, die Inhalte als KI-erzeugt kennzeichnen (Art. 50 Abs. 2 KI-VO). Sie	Machine-readable indications in generated files marking content as AI-generated (Art. 50(2) AI

Begriff / Term	Deutsch	English
	verbleiben grundsätzlich beim Export in der Datei und dürfen nicht gezielt entfernt werden (Ziff. 8 AGB).	Act). They generally remain in the file on export and must not be deliberately removed (Section 8 of the Terms).
Retention / Aufbewahrung	Wie lange Daten gespeichert bleiben. Chat-Verläufe: 90 Tage, danach Löschung.	How long data is stored. Chat histories: 90 days, then deletion.
Seat	Eine Nutzerlizenz. Abgerechnet wird pro Nutzer und Monat; jeder Seat enthält 10 EUR KI-Guthaben pro Monat.	One user licence. Billing is per user per month; each seat includes EUR 10 of AI credit per month.
Credits / Inklusiv-Guthaben	Guthaben für KI-Nutzung. Das monatliche Inklusiv-Guthaben (10 EUR/Seat) verfällt am Monatsende; zusätzlich gekaufte Credits verfallen nicht, solange Sie den Account nutzen.	Balance for AI usage. The monthly included allowance (EUR 10/seat) expires at month end; additionally purchased credits do not expire while you use the account.
Order Form	Individuelles Bestellformular für Enterprise-Verträge, das von den AGB abweichende Konditionen festhält.	Individual order document for Enterprise contracts recording terms that deviate from the GTC.
Click-Accept	Vertragsschluss durch Anklicken einer Zustimmung im Bestellprozess.	Contract conclusion by clicking acceptance in the ordering process.
Flow-down	Weitergabe von Pflichten (z. B. Verschwiegenheit) an alle nachgelagerten Dienstleister in der Kette.	Passing obligations (e.g. confidentiality) down to all downstream service providers in the chain.
§ 203-Modus	Spezielle Konfiguration für Berufsgeheimnisträger: nur EU-kontrollierte Modelle, Websuche deaktiviert, ZDR, eigener isolierter Tenant.	Special configuration for professional secrecy holders: EU-controlled models only, web search deactivated, ZDR, dedicated isolated tenant.
RAG / Wissensbasis	„Retrieval-Augmented Generation“: Ihre hochgeladenen Dokumente werden durchsuchbar gemacht, damit die KI mit Ihrem Wissen antworten kann. Die Wissensbasis ist je Tenant isoliert.	"Retrieval-Augmented Generation": your uploaded documents are made searchable so the AI can answer using your knowledge. The knowledge base is isolated per tenant.
AVV / DPA	Auftragsverarbeitungsvertrag nach Art. 28 DSGVO — regelt, wie EZTO personenbezogene Daten in Ihrem Auftrag verarbeitet.	Data Processing Agreement under Art. 28 GDPR — governs how EZTO processes personal data on your behalf.
TOM	Technische und organisatorische Maßnahmen zum Schutz Ihrer Daten (Art. 32 DSGVO), z. B. Verschlüsselung und Zugriffskontrolle.	Technical and organizational measures protecting your data (Art. 32 GDPR), e.g. encryption and access control.
Textform (§ 126b BGB)	Erklärung auf einem dauerhaften Datenträger — eine E-Mail genügt, eine Unterschrift ist nicht erforderlich.	"Text form" (Sec. 126b German Civil Code): a declaration on a durable medium — an e-mail

Begriff / Term	Deutsch	English
		suffices; no signature is required.
Abmahnung	Förmliche Rüge mit Gelegenheit zur Abhilfe, bevor weitere Schritte (z. B. Kündigung) folgen.	Formal warning notice giving an opportunity to remedy before further steps (e.g., termination).
Zustimmungsfiktion	Schweigen gilt nach Ablauf einer angekündigten Frist als Zustimmung; stets verbunden mit Hinweis- und Kündigungsrechten.	"Deemed consent": silence counts as acceptance after an announced period; always combined with information duties and termination rights.
Aufrechnung	Verrechnung gegenseitiger fälliger Forderungen (§§ 387 ff. BGB).	Set-off of mutual due claims (Sections 387 et seq. German Civil Code).